

八尾市暮らしのガイドブック 2024 保存版

日本語	翻訳
ガイドブック 67 ページ 高齢介護課 介護(介護予防)サービスを利用するためにすること	
介護(介護予防)サービスを利用するためにすること	为了使用护理(护理预防)服务, 需要进行以下步骤。
①申し込み 高齢介護課の窓口で申し込みをしてください。郵送でもできます。 ②認定調査・医者の意見書を作成 八尾市の職員などが認定調査員となり、あなたの家に行きます。体と心の状況を調べます。また、介護サービスを受ける人はいつも診てもらっている医者に、意見書を作ってもらいます。医者とのやりとりは八尾市が行います。 ③審査・判定 調査と医者の意見書から、介護サービスを受けたい人が、どの程度介護が必要なのか、審査します。 ④認定・通知 「非該当」「要支援1・2」「要介護1～5」に分けます。結果について 通知を送ります。 ⑤介護(介護予防)サービス計画の作成 「要支援1・2」の人は、高齢者あんしんセンターと一緒に、介護(介護予防)サービス計画を作ります。 「要介護1～5」の人は、居宅介護支援事業者と一緒に、介護(介護予防)サービス計画を作ります。 ⑥介護(介護予防)サービス開始 計画どおり、介護サービスを1割の負担で利用することができます。 ※基準以上の所得がある人は、2割または3割の負担が必要です。	①申請 请在高龄护理课的窗口申请。也可以通过邮寄申请。 ②制作认定调查・医生意见书 八尾市的工作人员等将作为认定调查员前往您家。他们将调查您的身心状况。同时，接受护理服务的人需要向经常看诊的医生索取意见书。与医生的交谈由八尾市进行。 ③审查・判定 我们将通过调查和医生的意见书审查，想接受护理服务的人需要什么程度的护理。 ④认定・通知 结果分别为「不符合」「要支援1・2」「要护理1～5」。我们会发送通知，告诉您结果。 ⑤制定护理(护理预防)服务计划 「要支援1・2」的人，与老年人安心中心一起制定护理(护理预防)计划。 「要护理1～5」的人，与居家护理支援机构一起制定护理(护理预防)计划。 ⑥护理(护理预防)服务的开始 按照计划，只需个人负担10%的费用既可利用护理服务。 ※但是根据个人收入超过规定标准，则可能需要负担20%或30%的费用。
ガイドブック 100 ページ 保健センター 母子手帳を渡します	
父親用のパンフレットももらうことができます。	也能获得父亲专用的小册子
ガイドブック 100 ページ 健康推進課 もうすぐママ応援ギフト	
もうすぐママ応援ギフト(国からの出産・子育て応援給付金) 八尾市では子どもができた人が安心して出産と子育てができるように保健師・助産師などによる相談支援と50,000円相当の経済的支援を行っています。 八尾市に引越しをされた方で、前に住んでいたところ	马上当妈妈的支援礼物(来自国家的分娩・育儿的扶助金) 为孕妇安心分娩与育儿，八尾市正在进行保健师・助产士等面谈支援与相当于50,000日元的经济支援。 搬迁到八尾市，并在前住所没有申请的人请与保健中心联系。

で申し込みをしていない方は保健センターまで連絡してください。	
すくすく赤ちゃん応援ギフト(国の出産・子育て応援給付金)	婴儿茁壮成长的支援礼物(来自国家的分娩・育儿的支援补助金)
ガイドブック 105 ページ こども総合支援課 こども総合支援センターほっぷ	
こども総合支援センター ほっぷ	儿童综合支援中心 ほっぷ
こども総合支援センターほっぷは、子育てをする人が安心して子育てできるように支援する場所です。妊娠してからの子育て世帯や、18歳までのこどもたちが、交流や相談できる場所です。こどもたちが自由にあそべる絵本コーナーやままごとコーナーがあります。 ＊相談＊ こどもや子育てに関する相談を行っています。 こどもと一緒に相談することもできます。月曜日から金曜日までは、児童虐待に関する相談も行っています。	儿童综合支援中心“ほっぷ”是一个支援育儿人士能够安心育儿的场所。妊娠后的育儿家庭与18岁以下的儿童们可以在这里交流和面谈。这里有儿童们可以自由游玩的绘本角和过家家区域。 ＊面谈＊ 正在提供有关儿童与育儿的面谈。可以与儿童一起接受面谈。周一至周五，也有关于虐待儿童的面谈。
ガイドブック 106 ページ こども総合支援課 子育て世帯訪問支援事業	
子育て世帯訪問支援事業	育儿家庭访问支援事业
家族や八尾市のヘルパーサービスを利用することができない家庭は、訪問支援員に家事や育児などを手伝ってもらえます。 【対象の家庭】 ①家事や育児を支援する必要があるとみとめられる家庭 ②いつも大人のかわりに家事や家族の世話をしているこどもがいる家庭 ※①②とあわせて、訪問支援員が行く必要があると判断された家庭 利用したい人は、こども総合支援課に連絡してください。	无法利用家族或八尾市的看护服务的家庭，也可以让访问支援人员上门协助家务或育儿。 【适用家庭】 ① 被认为需要支援家务或育儿的家庭 ② 儿童经常需要替代大人做家务或照顾家庭成员的家庭 ※同时具备①②，并且被判断需要访问人员上门服务的家庭。 希望利用此服务的人，请联系儿童综合支援课。
ガイドブック 107 ページ 生涯学習課 こども会活動への参加	
こども会活動への参加	参加儿童会活动
こども会は、学習やあそびをとおしてこどもたちが成長するために、地域でつくられる子どもたちの集まりです。 こども会の活動に参加して、地域のこどもたちと楽しく過ごしてみませんか。こども会がない地区や、こど	儿童会是地区内创建的儿童聚集地，目的是通过学习与游玩促进儿童们的成长。 一起参加儿童会活动，与当地的儿童们一起度过快乐的时光怎么样？如果当地没有儿童会或是不知道如何参加，请与我们联系。

も会に参加する方法がわからない人は、連絡してください。	
ガイドブック 107 ページ こども若者政策課 八尾市こどもの居場所づくり事業	
八尾市こどもの居場所づくり事業	八尾市児童课后活动场所建设事业
「子どもの居場所」とは、子どもたちが、学校が終わったあと、安全で、安心して過ごせる場所です。ごはんを食べる、勉強をする、友だちと遊ぶなどして過ごす場所です。こどもならだれでも利用することができます。いつでも来てください。「子どもの居場所」は八尾市内にたくさんあります。参加する方法や、できることは、場所によって違います。利用したい人は、こども総合支援課に連絡してください。	所谓的“儿童课后活动场所”是儿童们放学后，安全、安心度过时间的场所。可以吃饭、学习，与朋友玩耍等等。只要是儿童都可以利用。欢迎访问。“儿童课后活动场所”在八尾市内有很多。根据场所，参与方法与可用设施会有所不同。希望利用此服务，请联系儿童综合支援课。
ガイドブック 107 ページ 八尾市社会福祉協議会 やおファミリー・サポート・センター	
やおファミリーサポートセンターは、子育てを手伝ってほしい人と、子育てを手伝いたい人が、お互いに協力して、子育てを行っているところです。まずは、会員登録をしてください。 【子育てを手伝ってほしい人の条件】 ・八尾市に住んでいる人 ・生まれてから3か月たっている子どもから、小学4年生までの子どもを育てている人 ※予約が必要です。 【子育てを手伝いたい人の条件】 ・やおファミリー・サポート・センターで講座を受けた人 ・20歳以上の人 【利用料金】 平日 午前7時から午後8時まで 1時間に700円必要です 平日の上記以外の時間、土曜日、日曜日、祝日 1時間に800円必要です	八尾市家庭支援中心是一个互相协助育儿的场所。希望得到育儿帮助的人或是希望提供育儿服务的人可以相互帮忙。首先，请会员登陆。 【希望得到育儿帮助的人的所需条件】 ・居住在八尾市的人 ・正在照顾出生满3个月到小学4年级儿童的人※需要预约。 【希望提供育儿服务的人的所需条件】 ・在八尾市家庭支援中心接受过讲座的人 ・年满20岁以上的人 【利用费用】 工作日 上午7点至下午8点 每小时收费 700 日元 工作日除上述时间以外，周六，周日，节假日 每小时收费 800 日元
ガイドブック 114 ページ 学務給食課 若者がはばたく奨学金制度	
③児童扶養手当をもらっていて、住民税非課税の世帯 ※給付型奨学金(1回だけの給付奨学金等は除きます)をもらっている人は、申込できません。 ●申込み期間・方法 詳細は、八尾市ホームページをご覧ください。	③ 领取儿童抚养补贴，并且住民税非课税的家庭 ※领取给付型奖学金（一次性的给付型奖学金除外）的人。不能申请。 ●申请期间・方法 详情，请看八尾市官网。

ガイドブック 130 ページ 都市交通課	
ほかの人にめいわくをかける駐輪はやめましょう	请不要把自行车停放在会给他人造成麻烦的场所
ガイドブック 131 ページ 大阪外国人雇用サービスセンター	
大阪外国人雇用サービスセンターは、外国人留学生や仕事を探している外国人を支援する機関です。利用は無料です。通訳者がいます。 英語・中国語 月曜日から金曜日 午後1時から午後6時まで ベトナム語 毎週木曜日、第1・3・5水曜日 午後1時から午後6時まで 求人情報を見る、職業相談、職業紹介、在留資格の相談などを行い、仕事を探している外国人の支援を行います。 場所:大阪市北区角田町8-47 阪急グランドビル16階(JR 大阪駅から歩いて3分) 利用できる時間:月曜日から金曜日 午前10時から午後6時まで(年末年始は休みです)	大阪外国人雇用サービスセンターは、外国人留学生や仕事を探している外国人を支援する機関です。利用は無料です。通訳者がいます。 英語・汉语 周一至周五 下午1点至下午6点 越南语 每周四, 第1・3・5个周三, 下午1点至下午6点。 我们提供查阅招聘信息、职业咨询、职业介绍、居留资格咨询等服务, 来支援正在寻找工作的外国人。 地点: 大阪市北区角田町8-47 阪急グランドビル16楼 (JR 大阪车站徒步3分钟) 可利用时间: 周一至周五 上午10点至下午6点 (年末年始休息)
ガイドブック 138 ページ 人権政策課	
外国人向け生活情報発信サービス「やおがる」 「やおがる」とは、八尾市公式の生活情報発信サービスです。八尾市に住んでいる外国人市民の人に、LINE と Facebook を使って、生活に必要な情報を発信しています。英語、中国語、ベトナム語の3言語で発信しています。LINE で友だち追加をして、情報が届くようにしてください。	向外国人生活资讯推送服务“やおがる” 所谓的“やおがる”是八尾市官方的外国人生活资讯推送服务。我们正通过 LINE 和 Facebook 给居住在八尾市的外国市民推送生活所需的信息。并提供英语、汉语、越南语三种语言发送。请添加 LINE 好友, 以便接收信息。